

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7 introductory sentence
Paragraphe 7, phrase introductive

Párrafo 7, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

7. Members should take measures, in accordance with national law and practice, with a view to ensuring that those who design, manufacture, import, provide or transfer biological ~~substances agents or products~~ to which workers could be exposed in the course of their work:

7. Les Membres devraient prendre des mesures, conformément à la législation et à la pratique nationales, afin que les personnes qui conçoivent, fabriquent, importent, mettent en circulation ou cèdent des ~~substances agents ou produits~~ biologiques auxquelles des travailleurs pourraient être exposés au cours de leurs activités professionnelles:

7. Los Miembros deberían tomar medidas, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, a fin de velar por que las personas que diseñen, fabriquen, importen, suministren o cedan ~~sustancias agentes o productos~~ biológicoas a loas que pudieran estar expuestos los trabajadores durante su trabajo:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7 introductory sentence
Paragraphe 7, phrase introductive
Párrafo 7, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

7. Members should take measures, in accordance with national law and practice, with a view to ensuring that those who design, manufacture, import, provide or transfer biological substances to which workers ~~are at risk of exposure~~~~could be exposed~~ in the course of their work:

7. Les Membres devraient prendre des mesures, conformément à la législation et à la pratique nationales, afin que les personnes qui conçoivent, fabriquent, importent, mettent en circulation ou cèdent des substances biologiques auxquelles des travailleurs ~~pourraient risquent d'~~être exposés au cours de leurs activités professionnelles:

7. Los Miembros deberían tomar medidas, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, a fin de velar por que las personas que diseñen, fabriquen, importen, suministren o cedan sustancias biológicas a las que ~~pudieran estar expuestos~~ los trabajadores ~~corren el riesgo de estar expuestos~~ durante su trabajo:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 7(a)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 7 a)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 7, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~(a) — satisfy themselves that, so far as is reasonably practicable, such substances do not entail dangers for the safety and health of those using them correctly;~~

~~a) — s'assurent, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, que les substances en question ne présentent pas de danger pour la sécurité et la santé des personnes qui les utiliseront correctement;~~

~~a) — se aseguren, en la medida en que sea razonable y factible, de que tales sustancias no supongan ningún peligro para la seguridad y salud de quienes las utilicen correctamente;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(a)

Paragraphe 7 a)

Párrafo 7, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(a) take adequate preventive and protective measures to satisfy themselves that, ~~so as~~
far as is reasonably practicable, such substances do not entail dangers for the safety and
health of those using them ~~correctly~~appropriately;

a) prennent des mesures de prévention et de protection adéquates de façon à
s'assurer~~nt~~, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, que les
substances en question ne présentent pas de danger pour la sécurité et la santé des
personnes qui les utiliseront ~~correctement~~de manière appropriée;

a) tomen medidas de prevención y protección adecuadas se para asegurarse~~en~~, en la
medida en que sea razonable y factible, de que tales sustancias no supongan ningún
peligro para la seguridad y salud de quienes las utilicen ~~correctamente~~de manera
apropiada;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(a)

Paragraphe 7 a)

Párrafo 7, a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) satisfy themselves that, so far as is reasonably practicable, such substances agents or products do not entail dangers for the safety and health of those using them correctly;

a) s'assurent, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, que les substances agents ou produits en question ne présentent pas de danger pour la sécurité et la santé des personnes qui les utiliseront correctement;

a) se aseguren, en la medida en que sea razonable y factible, de que tales sustancias agentes o productos no supongan ningún peligro para la seguridad y salud de quienes las utilicen correctamente;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113^e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(a)

Paragraphe 7 a)

Párrafo 7, a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) satisfy themselves that, so far as is reasonably practicable, such substances do not entail dangers for the safety and health of those ~~using~~handling them correctly;

a) s'assurent, dans la mesure où cela est raisonnable et pratiquement réalisable, que les substances en question ne présentent pas de danger pour la sécurité et la santé des personnes qui les ~~utiliseront~~manipuleront correctement;

a) se aseguren, en la medida en que sea razonable y factible, de que tales sustancias no supongan ningún peligro para la seguridad y salud de quienes las ~~utilicen~~manipulen correctamente;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 7(b)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 7 b)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 7, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(b) make available information concerning the ~~appropriate~~ ~~correct~~ use and dangerous properties of such substances, including in the form of safety and health data sheets if such are available, as well as instructions on how known hazards are to be avoided;

b) fournissent des informations concernant ~~la bonne~~ utilisation ~~appropriée~~ de telles substances et leurs caractéristiques dangereuses, notamment sous la forme de fiches de données de sécurité et de santé lorsque celles ci sont disponibles, de même que des instructions sur la manière de se prémunir contre les dangers connus;

b) faciliten información relativa al uso ~~correcto~~ ~~apropiado~~ y las propiedades peligrosas de tales sustancias, entre otras cosas mediante fichas de datos de seguridad y salud, en caso de que estén disponibles, así como instrucciones sobre cómo evitar peligros conocidos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(b)

Paragraphe 7 b)

Párrafo 7, b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) make available information concerning the correct ~~use~~handling and dangerous properties of such substances, including in the form of safety and health data sheets if such are available, as well as instructions on how known hazards are to be avoided;

b) fournissent des informations concernant la ~~bonne utilisation~~façon dont il convient de manipuler de telles substances et leurs caractéristiques dangereuses, notamment sous la forme de fiches de données de sécurité et de santé lorsque celles ci sont disponibles, de même que des instructions sur la manière de se prémunir contre les dangers connus;

b) faciliten información relativa a la ~~uso~~manipulación correctoa y las propiedades peligrosas de tales sustancias, entre otras cosas mediante fichas de datos de seguridad y salud, en caso de que estén disponibles, así como instrucciones sobre cómo evitar peligros conocidos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(b)

Paragraphe 7 b)

Párrafo 7, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(b) make available information concerning the correct use and ~~hazardous~~~~dangerous~~ properties of such substances, including in the form of safety and health data sheets if such are available, as well as instructions on ~~preventing~~~~how~~ known hazards ~~are to be avoided~~;

b) fournissent des informations concernant la bonne utilisation de telles substances et leurs caractéristiques dangereuses, notamment sous la forme de fiches de données de sécurité et de santé lorsque celles ci sont disponibles, de même que des instructions sur la ~~manière de se prémunir contre les~~~~prévention des~~ dangers connus;

b) faciliten información relativa al uso correcto y las propiedades peligrosas de tales sustancias, entre otras cosas mediante fichas de datos de seguridad y salud, en caso de que estén disponibles, así como instrucciones sobre ~~cómo evitar~~~~la prevención de los~~ peligros conocidos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(b)

Paragraphe 7 b)

Párrafo 7, b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) make available information concerning the correct use and dangerous properties of such substances agents or products, including in the form of safety and health data sheets if such are available, as well as instructions on how known hazards are to be avoided;

b) fournissent des informations concernant la bonne utilisation de telles substances agents ou produits et leurs caractéristiques dangereuses, notamment sous la forme de fiches de données de sécurité et de santé lorsque celles ci sont disponibles, de même que des instructions sur la manière de se prémunir contre les dangers connus;

b) faciliten información relativa al uso correcto y las propiedades peligrosas de tales sustancias agentes o productos, entre otras cosas mediante fichas de datos de seguridad y salud, en caso de que estén disponibles, así como instrucciones sobre cómo evitar peligros conocidos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 7(c)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 7 c)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 7, c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~(c) — undertake studies and research or otherwise keep abreast of the scientific and technical knowledge necessary to comply with clauses (a) and (b);~~

~~e) — procèdent à des études et à des recherches ou se tiennent au fait de toute autre manière de l'évolution des connaissances scientifiques et techniques pour pouvoir se conformer aux alinéas a) et b);~~

~~c) — efectúen estudios e investigaciones o se mantengan al corriente de cualquier otra forma de la evolución de los conocimientos científicos y técnicos necesarios para dar cumplimiento a lo dispuesto en los apartados a) y b);~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 7(c)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 7 c)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 7, c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(c) undertake studies and research or otherwise keep abreast of the available scientific and technical knowledge necessary to comply with clauses (a) and (b);

c) procèdent à des études et à des recherches ou se tiennent au fait de toute autre manière ~~de l'évolution~~ des dernières connaissances scientifiques et techniques disponibles pour pouvoir se conformer aux alinéas a) et b);

c) efectúen estudios e investigaciones o se mantengan al corriente de cualquier otra forma de ~~la evolución de~~ los conocimientos científicos y técnicos disponibles necesarios para dar cumplimiento a lo dispuesto en los apartados a) y b);

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 7(d)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 7 d)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 7, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(d) take ~~into consideration due account of~~ the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, the Cartagena Protocol on Biosafety, the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, and the International Health Regulations.

d) ~~tiennent dûment compte d~~prennent en considération les Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses formulées par l'Organisation des Nations Unies, ~~de~~ la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques, ~~de~~ la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, et ~~du~~le Règlement sanitaire international.

d) tengan ~~en consideración debidamente en cuenta~~ las Recomendaciones de las Naciones Unidas relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas, el Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación, ~~el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología~~, la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Toxínicas y sobre Su Destrucción y el Reglamento Sanitario Internacional.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(d)

Paragraphe 7 d)

Párrafo 7, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(d) take due account of the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, ~~the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction~~, and the International Health Regulations.

d) tiennent dûment compte des Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses formulées par l'Organisation des Nations Unies, de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, ~~de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction~~, et du Règlement sanitaire international.

d) tengan debidamente en cuenta las Recomendaciones de las Naciones Unidas relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas, el Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación, ~~la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Tóxicas y sobre Su Destrucción~~ y el Reglamento Sanitario Internacional.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 7(d)

Paragraphe 7 d)

Párrafo 7, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the)), Japon (Japan), Suisse
(Switzerland), Türkiye (Türkiye)

(d) take due account of the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, ~~and~~ the International Health Regulations or any other relevant and applicable convention or instrument.

d) tiennent dûment compte des Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses formulées par l'Organisation des Nations Unies, de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, ~~et~~ du Règlement sanitaire international ou de tout autre convention ou instrument pertinent et applicable.

d) tengan debidamente en cuenta las Recomendaciones de las Naciones Unidas relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas, el Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación, la

Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción y el Almacenamiento de Armas Bacteriológicas (Biológicas) y Toxínicas y sobre Su Destrucción y el Reglamento Sanitario Internacional o cualquier otro convenio o instrumento pertinente y aplicable.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Insert before Paragraph 8 introductory
sentence

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Insérer avant Paragraphe 8, phrase
introductive

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Añadir antes de Párrafo 8, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(Text taken from Paragraph 12 and amended)

The national arrangements and guidelines referred to in Article 7(1) of the Convention should:

(a) contain provisions on carrying out the risk assessment;

(b) contain provisions on preventive and protective measures following the hierarchy of controls, including:

(i) the elimination of the biological hazard;

(ii) the substitution of infectious biological hazards with a non-infectious or less infectious strain in case the elimination is not possible;

- (iii) the minimization of exposure using technical measures and, if this is not sufficient, organizational measures;
- (iv) individual protective measures, such as the selection and use of personal protective equipment;
- (c) contain provisions on individual hygiene;
- (d) contain provisions on information and training of workers;
- (e) contain provisions on the consultation and participation of workers and their representatives for the matters under (a)-(d);
- (f) address, as appropriate, infection prevention and control measures, risk-based biosafety control measures such as levels of containment in laboratories, ventilation, vector control, decontamination and disinfection procedures, as well as risk-based procedures for handling and disposing of hazardous waste;
- (g) consider uncertainties regarding the presence of biological hazards in living organisms, vectors or other potential transmitters;
- (h) be adequate and proportionate to the level of risk of exposure in each sector or occupation and to the hazards identified and risks assessed by the competent authorities.

(Texte repris du paragraphe 12 et amendé)

Les dispositions et principes directeurs nationaux visés à l'article 7 (1) de la convention devraient:

- a) contenir des clauses sur la réalisation de l'évaluation des risques;
- b) prévoir des mesures de prévention et de protection basées sur la hiérarchie des mesures de contrôle, notamment:
 - i) l'élimination des dangers biologiques;
 - ii) la substitution des dangers biologiques infectieux par une souche non infectieuse ou moins infectieuse, si l'élimination n'est pas possible;
 - iii) la réduction de l'exposition au minimum moyennant des mesures techniques et, si cela n'est pas suffisant, des mesures organisationnelles;
- iv) des mesures de protection individuelle, telles que la sélection et l'utilisation d'équipements de protection individuelle;

- c) contenir des clauses sur l'hygiène individuelle;
- d) contenir des clauses sur l'information et la formation des travailleurs;
- e) contenir des clauses sur la consultation et la participation des travailleurs et de leurs représentants pour les questions visées aux alinéas a) à d);
- f) traiter, selon qu'il convient, des mesures de prévention et de contrôle des infections, des mesures de contrôle basées sur les risques relatives à la sûreté biologique, notamment en ce qui concerne les niveaux de confinement dans les laboratoires, la ventilation, la lutte antivectorielle et les procédures de décontamination et de désinfection, ainsi que des procédures basées sur les risques relatives à la manipulation et à l'élimination des déchets dangereux;
- g) tenir compte des incertitudes concernant la présence de dangers biologiques dans des organismes vivants, des vecteurs ou d'autres transmetteurs potentiels;
- h) être adaptés et proportionnés au niveau de risque d'exposition propre à chaque secteur ou profession ainsi qu'aux dangers recensés et aux risques évalués par les autorités compétentes.

(texto retomado del párrafo 12 y enmendado)

Las disposiciones y directrices nacionales a las que se hace referencia en el artículo 7, 1) del Convenio deberían:

- a) incluir cláusulas relativas a la realización de las evaluaciones de los riesgos;
- b) incluir cláusulas sobre medidas de prevención y protección con arreglo a la jerarquía de los controles, que incluyan:
 - i) la eliminación del peligro biológico;
 - ii) la sustitución de los peligros biológicos infecciosos por cepas no infecciosas o menos infecciosas, cuando la eliminación no sea posible;
 - iii) la reducción al mínimo de la exposición mediante la aplicación de medidas técnicas y, en caso de que no sean suficientes, de medidas organizativas;
 - iv) medidas de protección individual, como la selección y el uso de equipos de protección personal;
- c) incluir cláusulas relativas a la higiene personal;
- d) incluir cláusulas relativas a la provisión de información y formación a los trabajadores;

e) incluir cláusulas relativas a la consulta y participación de los trabajadores y de sus representantes con respecto a las materias objeto de los apartados a) a d);

f) abordar, según proceda, las medidas de prevención y control de infecciones, las medidas de control basadas en los riesgos relativas a la bioseguridad, como los niveles de contención en los laboratorios, la ventilación, el control de vectores, los procedimientos de descontaminación y desinfección, así como los procedimientos basados en los riesgos para manipular y eliminar los desechos peligrosos;

g) considerar las incertidumbres relativas a la presencia de peligros biológicos en organismos vivos, vectores u otros posibles transmisores;

h) ser adecuadas y proporcionadas al nivel de riesgo de exposición en cada sector u ocupación y a los peligros detectados y los riesgos evaluados por las autoridades competentes.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(a)

Paragraphe 8 a)

Párrafo 8, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the))

(a) the maintenance, preparation or updating of regulations for the management of
accidents and emergencies;

a) le maintien, l'élaboration ou la mise à jour de règlements pour la gestion des
accidents ou situations d'urgence;

a) el mantenimiento, la preparación o la actualización de la reglamentación relativa a
la gestión de accidentes y emergencias;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(a)
Paragraphe 8 a)

Párrafo 8, a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

(a) the preparation or updating of regulations for the management of accidents and
emergencies and material preparedness;

a) l'élaboration ou la mise à jour de règlements pour la gestion des accidents ou
situations d'urgence et la préparation sur le plan matériel;

a) la preparación o actualización de la reglamentación relativa a la gestión de
accidentes y emergencias y la preparación material;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraph 8(b)

Paragraphe 8 b)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 8, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(b) — early warning systems;~~

~~b) — des systèmes d'alerte précoce;~~

~~b) — los sistemas de alerta temprana;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(b)

Paragraphe 8 b)

Párrafo 8, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Arabie saoudite (Saudi Arabia), Bahreïn (Bahrain), Émirats arabes unis (les) (United Arab
Emirates (the)), Koweït (Kuwait), Oman (Oman), Qatar (Qatar)

(b) detection and early warning systems;

b) des systèmes de détection et d'alerte précoce;

b) los sistemas de detección y alerta temprana;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(c)

Paragraphe 8 c)

Párrafo 8, c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(c) — measures to be taken in the working environment in the event of outbreaks,
epidemics or pandemics;~~

~~c) — des mesures à prendre dans le milieu de travail en cas d'apparition de foyers de
maladies, d'épidémie ou de pandémie;~~

~~c) — las medidas que deben adoptarse en el entorno de trabajo en caso de brotes
infecciosos, epidemias o pandemias;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(c)

Paragraphe 8 c)

Párrafo 8, c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) measures to be taken in the working environment in the event of outbreaks,
epidemics or pandemics, including support for workers and employers in case of orders of
isolation and quarantine;

c) des mesures à prendre dans le milieu de travail en cas d'apparition de foyers de
maladies, d'épidémie ou de pandémie, y compris le soutien à apporter aux travailleurs et
aux employeurs en cas d'ordre de confinement ou de quarantaine;

c) las medidas que deben adoptarse en el entorno de trabajo en caso de brotes
infecciosos, epidemias o pandemias, incluido el apoyo a los trabajadores y empleadores
en caso de que se decrete un confinamiento o una cuarentena;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(d)

Paragraphe 8 d)

Párrafo 8, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(d) — coordination and information mechanisms with public health authorities;~~

~~d) — des mécanismes de coordination et d'information avec les autorités de santé
publique;~~

~~d) — los mecanismos de coordinación y comunicación con las autoridades de salud
pública;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 8(d)
Insérer après Paragraphe 8 d)
Añadir después de Párrafo 8, d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) strong, quality public services to guarantee continued, equitable services
access and the necessary resilience to protect workers and communities;

(nouvel alinéa) des services publics forts et de qualité, afin de garantir un accès continu et
équitable aux services concernés et d'assurer la résilience nécessaire à la protection des
travailleurs et de la collectivité;

(nuevo apartado) proveedores de servicios públicos sólidos y de calidad que garanticen un
acceso continuo y equitativo a estos servicios, así como la resiliencia necesaria para la
protección de los trabajadores y las comunidades;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(e)

Paragraphe 8 e)

Párrafo 8, e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the))

~~(e) — national and international collaboration on research;~~

~~e) — la collaboration nationale et internationale en matière de recherche;~~

~~e) — la colaboración nacional e internacional en el ámbito de la investigación;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraph 8(e)

Paragraphe 8 e)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 8, e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(e) — national and international collaboration on research;~~

~~e) — la collaboration nationale et internationale en matière de recherche;~~

~~e) — la colaboración nacional e internacional en el ámbito de la investigación;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 8(f)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 8 f)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 8, f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(f) — provision for appropriate emergency human resources, including surge capacity and flexible resource allocation;~~

~~f) — la mise à disposition du personnel d'urgence nécessaire, y compris grâce au déploiement de renforts et à une allocation souple des ressources;~~

~~f) — la dotación de personal de emergencias apropiado, incluido el despliegue de capacidad de refuerzo y la asignación flexible de los recursos;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(g)

Paragraphe 8 g)

Párrafo 8, g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(g) — the effective operation of healthcare facilities and essential services;~~

~~g) — le fonctionnement efficace des installations de santé et des services essentiels;~~

~~g) — el funcionamiento eficaz de los centros de salud y los servicios esenciales;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(h)
Paragraphe 8 h)

Párrafo 8, h)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(h) — material preparedness;~~

~~h) — la préparation sur le plan matériel;~~

~~h) — la preparación material;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(i)

Paragraphe 8 i)

Párrafo 8, i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

(i) coordination and information mechanisms with public health authorities and
collaboration between relevant public health, water and waste, occupational health and
veterinary health authorities, and other partners;

i) des mécanismes d'information et de coordination avec les autorités chargées de la
santé publique et une collaboration entre les ces autorités et celles compétentes dans les
domaines de la santé publique, de la gestion de l'eau et des déchets, de la santé au travail
et de la santé vétérinaire, et d'autres partenaires;

i) los mecanismos de coordinación y comunicación con las autoridades de salud
pública y la colaboración entre estas y las autoridades competentes en salud pública, los
ámbitos de la gestión del agua y los desechos, la salud en el trabajo y salud veterinaria, y
otros asociados;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(i)

Paragraphe 8 i)

Párrafo 8, i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) collaboration between relevant national and international public health, water and waste, occupational health and veterinary health authorities, and other partners;

i) une collaboration entre les autorités nationales et internationales compétentes dans les domaines de la santé publique, de la gestion de l'eau et des déchets, de la santé au travail et de la santé vétérinaire, et d'autres partenaires;

i) la colaboración entre las autoridades nacionales e internacionales competentes en salud pública, gestión del agua y los desechos, salud en el trabajo y salud veterinaria, y otros asociados;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(i)

Paragraphe 8 i)

Párrafo 8, i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Tunisie (Tunisia)

(i) collaboration between relevant public health, ~~water and waste~~environmental
health, occupational health and veterinary health authorities, and other partners;

i) une collaboration entre les autorités compétentes dans les domaines de la santé
publique, de la ~~gestion de l'eau et des déchets~~santé environnementale, de la santé au
travail et de la santé vétérinaire, et d'autres partenaires;

i) la colaboración entre las autoridades competentes en salud pública, ~~gestión del~~
agua y los desechossalud ambiental, salud en el trabajo y salud veterinaria, y otros
asociados;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(i)

Paragraphe 8 i)

Párrafo 8, i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(i) collaboration between relevant public health, water and waste, occupational health
and veterinary health authorities, labour inspectorates and other partners;

i) une collaboration entre les autorités compétentes dans les domaines de la santé
publique, de la gestion de l'eau et des déchets, de la santé au travail et de la santé
vétérinaire, les services d'inspection du travail et d'autres partenaires;

i) la colaboración entre las autoridades competentes en salud pública, gestión del
agua y los desechos, salud en el trabajo y salud veterinaria, la inspección del trabajo y
otros asociados;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraph 8(i)

Paragraphe 8 i)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 8, i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) collaboration between relevant public health, water and waste, occupational health
and veterinary health authorities, and other relevant experts and partners;

i) une collaboration entre les autorités compétentes dans les domaines de la santé
publique, de la gestion de l'eau et des déchets, de la santé au travail et de la santé
vétérinaire, et d'autres experts et partenaires pertinents;

i) la colaboración entre las autoridades competentes en salud pública, gestión del
agua y los desechos, salud en el trabajo y salud veterinaria, y otros expertos y asociados
pertinentes;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 8(j)

Paragraphe 8 j)

Párrafo 8, j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Türkiye (Türkiye)

~~(j) — rapid public health response systems and real-time communication of expert
advice to prepare for and manage outbreaks;~~

~~j) — des systèmes d'intervention rapide en matière de santé publique et la
communication en temps réel d'avis d'experts pour se préparer à l'apparition de foyers de
maladies et gérer de telles situations;~~

~~j) — los sistemas de respuesta rápida en materia de salud pública y la comunicación en
tiempo real de consejos de expertos para prepararse ante brotes infecciosos y
gestionarlos;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 8(j)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 8 j)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 8, j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(j) rapid public health response systems and, to the extent possible, real-time
communication of expert advice to prepare for and manage outbreaks;

j) des systèmes d'intervention rapide en matière de santé publique et, dans la mesure
du possible, la communication en temps réel d'avis d'experts pour se préparer à
l'apparition de foyers de maladies et gérer de telles situations;

j) los sistemas de respuesta rápida en materia de salud pública y, en la medida de lo
posible, la comunicación en tiempo real de consejos de expertos para prepararse ante
brotes infecciosos y gestionarlos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 8(k)
Insérer après Paragraphe 8 k)
Añadir después de Párrafo 8, k)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(new clause) training of workers who are at a high risk of exposure to biological hazards on
the procedures and measures established for emergencies related to biological hazards.

(nouvel alinéa) la formation des travailleurs soumis à un risque élevé d'exposition aux
dangers biologiques afin de les mettre au fait des procédures et des mesures établies pour
les situations d'urgence liées aux dangers biologiques.

(nuevo apartado) la formación de los trabajadores que corren un riesgo elevado de
exposición a peligros biológicos acerca de los procedimientos y medidas establecidos en
caso de emergencias relacionadas con peligros biológicos.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 8(k)
Insérer après Paragraphe 8 k)
Añadir después de Párrafo 8, k)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Where they have regulatory oversight over multinational companies, the competent
authorities should encourage them to apply supply chain due diligence in relation to
biological hazards throughout their operations.

(to be inserted at the end of Paragraph 8)

Lorsqu'elles exercent un contrôle réglementaire sur des sociétés multinationales, les
autorités compétentes devraient encourager celles-ci à faire preuve, dans l'ensemble de
leurs opérations, d'une diligence raisonnable à l'égard des dangers biologiques dans leurs
chaînes d'approvisionnement.

(à insérer à la fin du paragraphe 8)

Cuando las autoridades competentes ejerzan un control reglamentario sobre las
empresas multinacionales, deberían alentarlas a aplicar en todas sus operaciones
medidas de diligencia debida en las cadenas de suministro en relación con los peligros
biológicos.

(insertar al final del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 8(k)
Insérer après Paragraphe 8 k)
Añadir después de Párrafo 8, k)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) sufficient resources and appropriately trained staff to ensure safe operation
of facilities and services.

(nouvel alinéa) des ressources suffisantes et un personnel adéquatement formé, de
manière à garantir la sécurité des installations et des services.

(nuevo apartado) los recursos suficientes y un personal adecuadamente formado para el
funcionamiento seguro de las instalaciones y servicios.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9 introductory sentence
Paragraphe 9, phrase introductive

Párrafo 9, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the)), Japon (Japan), Suisse
(Switzerland), Türkiye (Türkiye)

9. The sectors and occupations referred to in Article 7(2)(d)(i) of the Convention ~~should~~
may include:

9. Les secteurs et professions visés à l'article 7 (2) d) i) de la convention ~~devraient~~
peuvent comprendre:

9. Los sectores y ocupaciones a los que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), i) del
Convenio ~~deberían~~pueden incluir:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9 introductory sentence
Paragraphe 9, phrase introductive

Párrafo 9, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

9. The sectors and occupations referred to in Article 7(2)(d)(i) of the Convention
~~should~~could include:

9. Les secteurs et professions visés à l'article 7 (2) d) i) de la convention ~~devraient~~
pourraient comprendre:

9. Los sectores y ocupaciones a los que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), i) del
Convenio ~~deberían~~podrían incluir:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9 introductory sentence
Paragraphe 9, phrase introductive

Párrafo 9, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

9. The sectors and occupations referred to in Article 7(2)(d)(i) of the Convention should include, based on an evaluation of risks:

9. Les secteurs et professions visés à l'article 7 (2) d) i) de la convention devraient comprendre, sur la base d'une évaluation des risques:

9. Los sectores y ocupaciones a los que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), i) del Convenio deberían incluir, sobre la base de una evaluación de los riesgos:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9 introductory sentence
Paragraphe 9, phrase introductive

Párrafo 9, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

9. The sectors and occupations referred to in Article 7(2)(d)(i) of the Convention should include, but not be restricted to:

9. Les secteurs et professions visés à l'article 7 (2) d) i) de la convention devraient comprendre, sans s'y limiter:

9. Los sectores y ocupaciones a los que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), i) del Convenio deberían incluir, entre otros:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9(b)

Paragraphe 9 b)

Párrafo 9, b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) food production and agricultural work, including in the animal, vegetable and grain
sectors;

b) la production alimentaire et le travail agricole, y compris dans les secteurs de
l'élevage, du maraîchage et de la production de céréales;

b) la producción de alimentos y el trabajo agropecuario, incluidos el sector animal, el
sector vegetal y el sector cerealero;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 9(c)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 9 c)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 9, c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the)), Suisse (Switzerland), Türkiye
(Türkiye)

(c) the water and waste management sector;

c) le secteur de la gestion de l'eau et des déchets;

(Sans objet dans la version française)

c) el sector ~~de~~ de la gestión del agua y los desechos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 9(f)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 9 f)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 9, f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(f) laboratory work, including scientific research;

f) le travail de laboratoire, y compris la recherche scientifique;

f) el trabajo en laboratorios, incluida la investigación científica;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) construction;

(nouvel alinéa) le secteur de la construction;

(nuevo apartado) el sector de la construcción;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) manufacturing;

(nouvel alinéa) l'industrie manufacturière;

(nuevo apartado) las industrias manufactureras;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) mining;

(nouvel alinéa) le secteur minier;

(nuevo apartado) la minería;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) services;

(nouvel alinéa) le secteur des services;

(nuevo apartado) el sector de los servicios;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) entertainment and sports;

(nouvel alinéa) les secteurs du divertissement et du sport;

(nuevo apartado) los sectores del entretenimiento y los deportes;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) education;

(nouvel alinéa) le secteur de l'éducation;

(nuevo apartado) el sector de la educación;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) hospitality;

(nouvel alinéa) le secteur de l'hôtellerie-restauration;

(nuevo apartado) la hostelería;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) fisheries;

(nouvel alinéa) le secteur de la pêche;

(nuevo apartado) la pesca;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) horticulture;

(nouvel alinéa) le secteur de l'horticulture;

(nuevo apartado) la horticultura;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) forestry;

(nouvel alinéa) le secteur de la foresterie;

(nuevo apartado) la silvicultura;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(h)
Insérer après Paragraphe 9 h)
Añadir después de Párrafo 9, h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) transport;

(nouvel alinéa) le secteur des transports;

(nuevo apartado) el sector del transporte;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9(i)

Paragraphe 9 i)

Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(i) — occupations that are critical to the functioning of society and its well-being during public health emergencies, as determined by an evaluation of biological risks by the competent authorities.~~

~~i) — les professions dont le rôle est essentiel au bon fonctionnement de la société et au bien-être des populations lors des situations d'urgence de santé publique, telles qu'arrêtées sur la base d'une évaluation des risques biologiques par les autorités compétentes.~~

~~i) — las ocupaciones cruciales para el funcionamiento de la sociedad y su bienestar durante emergencias de salud pública, determinadas mediante una evaluación de los riesgos biológicos por las autoridades competentes.~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9(i)

Paragraphe 9 i)

Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) occupations **exposed to a disproportionate risk** that are critical to the functioning of society and its well-being during public health emergencies, as determined by an evaluation of biological risks by the competent authorities.

i) les professions **exposées à un risque disproportionné** dont le rôle est essentiel au bon fonctionnement de la société et au bien-être des populations lors des situations d'urgence de santé publique, telles qu'arrêtées sur la base d'une évaluation des risques biologiques par les autorités compétentes.

i) las ocupaciones **expuestas a un riesgo desproporcionado que son** cruciales para el funcionamiento de la sociedad y su bienestar durante emergencias de salud pública, determinadas mediante una evaluación de los riesgos biológicos por las autoridades competentes.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9(i)
Paragraphe 9 i)

Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) occupations that are critical to the functioning of society and its well-being, ~~during ensuring the safety and health of workers and the public health emergencies~~, as determined by an evaluation of biological risks by the competent authorities.

i) les professions dont le rôle est essentiel au bon fonctionnement de la société et au bien-être des populations ~~du fait qu'elles assurent la sécurité et la santé des travailleurs et de la population générale lors des situations d'urgence de santé publique~~, telles qu'arrêtées sur la base d'une évaluation des risques biologiques par les autorités compétentes.

i) las ocupaciones cruciales para el funcionamiento de la sociedad y su bienestar, ~~durante que contribuyen a garantizar la seguridad y salud de los trabajadores y de la población en general emergencias de salud pública~~, determinadas mediante una evaluación de los riesgos biológicos por las autoridades competentes.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 9(i)

Paragraphe 9 i)

Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) occupations that are critical to the functioning of society and its well-being during public health emergencies, as determined by an evaluation of biological risks by the competent authorities, which should be regularly reviewed.

i) les professions dont le rôle est essentiel au bon fonctionnement de la société et au bien-être des populations lors des situations d'urgence de santé publique, telles qu'arrêtées sur la base d'une évaluation des risques biologiques par les autorités compétentes, qui devraient être réexaminées à intervalles réguliers.

i) las ocupaciones cruciales para el funcionamiento de la sociedad y su bienestar durante emergencias de salud pública, determinadas mediante una evaluación de los riesgos biológicos por las autoridades competentes, que deberían revisarse periódicamente.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(i)
Insérer après Paragraphe 9 i)
Añadir después de Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

(new clause) veterinary and veterinary services;

(nouvel alinéa) les professions et services vétérinaires;

(nuevo apartado) el sector veterinario y los servicios veterinarios;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(i)
Insérer après Paragraphe 9 i)
Añadir después de Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(new clause) the renewable energy sector, including biomass, biogas and biocompost.

(nouvel alinéa) le secteur des énergies renouvelables, y compris la biomasse, le biogaz et le biocompost.

(nuevo apartado) el sector de las energías renovables, incluidas la biomasa, el biogás y el biocompostaje.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 9(i)
Insérer après Paragraphe 9 i)
Añadir después de Párrafo 9, i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

This list is non-exhaustive and does not reflect a hierarchy, or grounds for exclusions.

(to be inserted at the end of Paragraph 9)

La liste ci-dessus n'est pas exhaustive et ne constitue ni une hiérarchie, ni des motifs
d'exclusion.

(à insérer à la fin du paragraphe 9)

Esta lista no es exhaustiva y no refleja ninguna jerarquía, ni motivos de exclusión.

(insertar al final del párrafo 9)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10 introductory sentence
Paragraphe 10, phrase introductive

Párrafo 10, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

10. The ~~categories of~~ workers referred to in Article 7(2)(d)(ii) of the Convention should include:

10. Les ~~catégories de~~ travailleurs visés à l'article 7 (2) d) ii) de la convention devraient comprendre:

10. ~~Las~~ Los ~~categorías de~~ trabajadores a ~~las~~ los que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), ii) del Convenio deberían incluir:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10 introductory sentence
Paragraphe 10, phrase introductive

Párrafo 10, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

10. The categories of workers referred to in Article 7(2)(d)(ii) of the Convention ~~should~~
could include:

10. Les catégories de travailleurs visées à l'article 7 (2) d) ii) de la convention ~~devraient~~
pourraient comprendre:

10. Las categorías de trabajadores a las que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), ii)
del Convenio ~~deberían~~podrían incluir:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10 introductory sentence
Paragraphe 10, phrase introductive

Párrafo 10, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the)), Japon (Japan), Suisse
(Switzerland), Türkiye (Türkiye)

10. The categories of workers referred to in Article 7(2)(d)(ii) of the Convention ~~should~~
may include:

10. Les catégories de travailleurs visées à l'article 7 (2) d) ii) de la convention ~~devraient~~
peuvent comprendre:

10. Las categorías de trabajadores a las que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), ii)
del Convenio ~~deberían~~ pueden incluir:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10 introductory sentence
Paragraphe 10, phrase introductive

Párrafo 10, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

10. The categories of workers referred to in Article 7(2)(d)(ii) of the Convention should include, based on an evaluation of risks:

10. Les catégories de travailleurs visées à l'article 7 (2) d) ii) de la convention devraient comprendre, sur la base d'une évaluation des risques:

10. Las categorías de trabajadores a las que se hace referencia en el artículo 7, 2), d), ii) del Convenio deberían incluir, sobre la base de una evaluación de los riesgos:

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(e)

Paragraphe 10 e)

Párrafo 10, e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) workers developing or medically predisposed to infections or allergies, including immunocompromised workers;

e) les travailleurs souffrant médicalement prédisposés à des d'infections ou des
'allergies ou qui y sont médicalement prédisposés, y compris les travailleurs
immunodéprimés;

e) los trabajadores con con una predisposición médica a infecciones o alergias, o una
predisposición médica a ellas, incluidos los trabajadores inmunodeprimidos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(e)

Paragraphe 10 e)

Párrafo 10, e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) workers medically predisposed to infections or allergies, including
immunocompromised workers or workers with other relevant health vulnerabilities ;

e) les travailleurs médicalement prédisposés à des infections ou des allergies, y
compris les travailleurs immunodéprimés ou souffrant d'autres vulnérabilités qui doivent
être prises en considération ;

e) los trabajadores con una predisposición médica a infecciones o alergias, incluidos
los trabajadores inmunodeprimidos o con otras vulnerabilidades en materia de salud que
deben tenerse en consideración ;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(f)
Paragraphe 10 f)

Párrafo 10, f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(f) — workers in need of protection due to their social situation and multiple
disadvantages;~~

~~f) — les travailleurs nécessitant une protection en raison de leur situation sociale ou de
multiples désavantages;~~

~~f) — los trabajadores que necesitan protección debido a su situación social y a múltiples
desventajas;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(f)

Paragraphe 10 f)

Párrafo 10, f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the))

~~(f) — workers in need of protection due to their social situation and multiple
disadvantages;~~

~~f) — les travailleurs nécessitant une protection en raison de leur situation sociale ou de
multiples désavantages;~~

~~f) — los trabajadores que necesitan protección debido a su situación social y a múltiples
desventajas;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(f)
Paragraphe 10 f)

Párrafo 10, f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(f) workers in need of protection due to their social situation and multiple
disadvantages, as identified by Member States;

f) les travailleurs nécessitant une protection en raison de leur situation sociale ou de
multiples désavantages, tels que déterminés par les États Membres;

f) los trabajadores que necesitan protección debido a su situación social y a múltiples
desventajas, según determinen los Estados Miembros;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 10(g)

Paragraphe 10 g)

Párrafo 10, g)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(g) — migrant workers.~~

~~g) — les travailleurs migrants.~~

~~g) — los trabajadores migrantes.~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert after Paragraph 10(g)
Insérer après Paragraphe 10 g)
Añadir después de Párrafo 10, g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new clause) workers in atypical employment, including in the informal economy, and
temporary workers.

(nouvel alinéa) les travailleurs occupant un emploi atypique, y compris dans l'économie
informelle, et les travailleurs temporaires.

(nuevo apartado) los trabajadores en formas atípicas de empleo, incluidos los trabajadores
de la economía informal, y los trabajadores temporales.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 11

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 11

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the))

11. When developing arrangements and guidelines for the management of occupational safety and health regarding biological hazards in the working environment, Members should take due account of relevant ~~internationally agreed~~ technical and practical guidance developed by the International Labour Organization and other competent organizations and promote a management systems approach to occupational safety and health, such as the approach set out in the Guidelines on occupational safety and health management systems (ILO–OSH 2001).

11. Lors de l'élaboration de dispositions et de principes directeurs pour la gestion de la sécurité et de la santé au travail en ce qui concerne les dangers biologiques dans le milieu de travail, les Membres devraient tenir dûment compte des orientations techniques et pratiques pertinentes ~~et internationalement convenues~~ qui ont été formulées par l'Organisation internationale du Travail et d'autres organisations compétentes et encourager une approche systémique de la gestion de la sécurité et de la santé au travail, comme celle définie dans les Principes directeurs concernant les systèmes de gestion de la sécurité et de la santé au travail (ILO OSH 2001).

11. Al elaborar disposiciones y directrices para la gestión de la seguridad y salud en el trabajo con respecto a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, los Miembros deberían tener debidamente en cuenta las orientaciones técnicas y prácticas pertinentes; ~~internacionalmente acordadas~~; que la Organización Internacional del Trabajo y otras organizaciones competentes han formulado, y promover un enfoque sistémico de gestión de la seguridad y salud en el trabajo, como el enfoque establecido en las Directrices relativas a los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo (ILO-OSH 2001).

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 11

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 11

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

11. When developing arrangements and guidelines for the management of occupational safety and health regarding biological hazards in the working environment, Members should take due account of relevant internationally agreed technical and practical guidance developed by the International Labour Organization and other competent organizations ~~and promote a management systems approach to occupational safety and health, such as the approach set out in the Guidelines on occupational safety and health management systems (ILO-OSH 2001).~~

11. Lors de l'élaboration de dispositions et de principes directeurs pour la gestion de la sécurité et de la santé au travail en ce qui concerne les dangers biologiques dans le milieu de travail, les Membres devraient tenir dûment compte des orientations techniques et pratiques pertinentes et internationalement convenues qui ont été formulées par l'Organisation internationale du Travail et d'autres organisations compétentes ~~et encourager une approche systémique de la gestion de la sécurité et de la santé au travail;~~

~~comme celle définie dans les Principes directeurs concernant les systèmes de gestion de la sécurité et de la santé au travail (ILO-OSH 2001).~~

11. Al elaborar disposiciones y directrices para la gestión de la seguridad y salud en el trabajo con respecto a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, los Miembros deberían tener debidamente en cuenta las orientaciones técnicas y prácticas pertinentes, internacionalmente acordadas, que la Organización Internacional del Trabajo y otras organizaciones competentes han formulado, ~~y promover un enfoque sistémico de gestión de la seguridad y salud en el trabajo, como el enfoque establecido en las Directrices relativas a los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo (ILO-OSH 2001).~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 11

Paragraphe 11

Párrafo 11

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

11. When developing arrangements and guidelines for the management of occupational safety and health regarding biological hazards in the working environment, Members should take due account of relevant internationally agreed technical and practical guidance developed by the International Labour Organization and other competent organizations and promote a management systems approach to occupational safety and health, such as the approach set out in the Guidelines on occupational safety and health management systems (ILO–OSH 2001). The size and nature of the undertaking should be considered when developing arrangements and guidelines.

11. Lors de l'élaboration de dispositions et de principes directeurs pour la gestion de la sécurité et de la santé au travail en ce qui concerne les dangers biologiques dans le milieu de travail, les Membres devraient tenir dûment compte des orientations techniques et pratiques pertinentes et internationalement convenues qui ont été formulées par l'Organisation internationale du Travail et d'autres organisations compétentes et encourager une approche systémique de la gestion de la sécurité et de la santé au travail, comme celle définie dans les Principes directeurs concernant les systèmes de gestion de la sécurité et de la santé au travail (ILO OSH 2001). La taille et la nature de l'entreprise

devraient être prises en considération lors de l'élaboration des dispositions et principes directeurs.

11. Al elaborar disposiciones y directrices para la gestión de la seguridad y salud en el trabajo con respecto a los peligros biológicos en el entorno de trabajo, los Miembros deberían tener debidamente en cuenta las orientaciones técnicas y prácticas pertinentes, internacionalmente acordadas, que la Organización Internacional del Trabajo y otras organizaciones competentes han formulado, y promover un enfoque sistémico de gestión de la seguridad y salud en el trabajo, como el enfoque establecido en las Directrices relativas a los sistemas de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo (ILO-OSH 2001). Deberían tomarse en consideración la dimensión y la naturaleza de la empresa al elaborar disposiciones y directrices.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert before Paragraph 12(a)
Insérer avant Paragraphe 12 a)
Añadir antes de Párrafo 12, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

(new clause) contain provisions on carrying out the risk assessment;

(nouvel alinéa) contenir des clauses sur la réalisation de l'évaluation des risques;

(nuevo apartado) incluir cláusulas relativas a la realización de las evaluaciones de los riesgos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12 introductory sentence
Paragraphe 12, phrase introductive

Párrafo 12, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~12. — The national arrangements and guidelines referred to in Article 7(1) of the Convention should:~~

(To be inserted before Paragraph 8)

~~12. — Les dispositions et principes directeurs nationaux visés à l'article 7 (1) de la convention devraient:~~

(À insérer avant le paragraphe 8)

~~12. — Las disposiciones y directrices nacionales a las que se hace referencia en el artículo 7, 1) del Convenio deberían:~~

(insertar antes del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(a)

Paragraphe 12 a)

Párrafo 12, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~(a) — follow the hierarchy of controls;~~

(To be inserted before Paragraph 8)

~~a) — suivre la hiérarchie des mesures de contrôle;~~

(À insérer avant le paragraphe 8)

~~a) — seguir la jerarquía de los controles;~~

(insertar antes del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation

Paragraph 12(b)

Dangers biologiques: projet de
recommandation

Paragraphe 12 b)

Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~(b) — address, as appropriate, infection prevention and control measures, risk-based biosecurity and biosafety control measures such as levels of containment in laboratories, ventilation, vector control, decontamination and disinfection procedures, as well as risk-based procedures for handling and disposing of hazardous waste;~~

(To be inserted before Paragraph 8)

~~b) — traiter, selon qu'il convient, des mesures de prévention et de contrôle des infections, des mesures de contrôle basées sur les risques relatives à la sécurité et à la sûreté biologiques, notamment en ce qui concerne les niveaux de confinement dans les laboratoires, la ventilation, la lutte antivectorielle et les procédures de décontamination et de désinfection, ainsi que des procédures basées sur les risques relatives à la manipulation et à l'élimination des déchets dangereux;~~

(À insérer avant le paragraphe 8)

b) ~~abordar, según proceda, las medidas de prevención y control de infecciones, las medidas de control basadas en los riesgos relativas a la bioseguridad y la bioprotección, como los niveles de contención en los laboratorios, la ventilación, el control de vectores, los procedimientos de descontaminación y desinfección, así como los procedimientos basados en los riesgos para manipular y eliminar los desechos peligrosos;~~

(insertar antes del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(c)

Paragraphe 12 c)

Párrafo 12, c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

~~(c) — consider uncertainties regarding the presence of biological hazards in living organisms, vectors or other potential transmitters;~~

(To be inserted before Paragraph 8)

~~c) — tenir compte des incertitudes concernant la présence de dangers biologiques dans des organismes vivants, des vecteurs ou d'autres transmetteurs potentiels;~~

(À insérer avant le paragraphe 8)

~~c) — considerar las incertidumbres relativas a la presencia de peligros biológicos en organismos vivos, vectores u otros posibles transmisores;~~

(insertar antes del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(d)

Paragraphe 12 d)

Párrafo 12, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

~~(d) — be adequate and proportionate to the level of risk of exposure in each sector or occupation and to the hazards identified and risks assessed by the competent authorities.~~

(To be inserted before Paragraph 8)

~~d) — être adaptés et proportionnés au niveau de risque d'exposition propre à chaque secteur ou profession ainsi qu'aux dangers recensés et aux risques évalués par les autorités compétentes.~~

(À insérer avant le paragraphe 8)

~~d) — ser adecuadas y proporcionadas al nivel de riesgo de exposición en cada sector u ocupación y a los peligros detectados y los riesgos evaluados por las autoridades competentes.~~

(insertar antes del párrafo 8)

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(a)

Paragraphe 12 a)

Párrafo 12, a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

(a) contain provisions on preventive and protective measures following the hierarchy of controls, including:

(i) the elimination of the biological hazard;

(ii) the substitution of infectious biological hazards with a non-infectious or less infectious strain in case the elimination is not possible;

(iii) the minimization of exposure using technical measures and, if this is not sufficient, organizational measures;

(iv) individual protective measures, such as the selection and use of personal protective equipment;

a) contenir des clauses sur des mesures de prévention et de protection ~~suivre~~ basées sur la hiérarchie des mesures de contrôle, notamment:

- i) l'élimination des dangers biologiques;
- ii) la substitution des dangers biologiques infectieux par une souche non infectieuse ou moins infectieuse, si l'élimination n'est pas possible;
- iii) la réduction de l'exposition au minimum moyennant des mesures techniques et, si cela n'est pas suffisant, des mesures organisationnelles;
- iv) des mesures de protection individuelle, telles que la sélection et l'utilisation d'équipements de protection individuelle;

a) incluirl cláusulas sobre medidas de prevención y protección con arreglo a seguir la jerarquía de los controles, que incluyan;

- i) la eliminación del peligro biológico;
- ii) la sustitución de los peligros biológicos infecciosos por cepas no infecciosas o menos infecciosas, cuando la eliminación no sea posible;
- iii) la reducción al mínimo de la exposición mediante medidas técnicas y, en caso de que no sean suficientes, de medidas organizativas;
- iv) medidas de protección individual, como la selección y el uso de equipos de protección personal;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(b)

Paragraphe 12 b)

Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

(b) address, as appropriate, infection prevention and control measures, risk-based ~~biosecurity and~~ biosafety control measures such as levels of containment in laboratories, ventilation, vector control, decontamination and disinfection procedures, as well as risk-based procedures for handling and disposing of hazardous waste;

b) traiter, selon qu'il convient, des mesures de prévention et de contrôle des infections, des mesures de contrôle basées sur les risques relatives à la sécurité ~~et à la sûreté~~ biologiques, notamment en ce qui concerne les niveaux de confinement dans les laboratoires, la ventilation, la lutte antivectorielle et les procédures de décontamination et de désinfection, ainsi que des procédures basées sur les risques relatives à la manipulation et à l'élimination des déchets dangereux;

b) abordar, según proceda, las medidas de prevención y control de infecciones, las medidas de control basadas en los riesgos relativas a la bioseguridad ~~y la bioprotección~~, como los niveles de contención en los laboratorios, la ventilación, el control de vectores, los procedimientos de descontaminación y desinfección, así como los procedimientos basados en los riesgos para manipular y eliminar los desechos peligrosos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(b)

Paragraphe 12 b)

Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

(b) address, as appropriate, infection prevention and control measures, risk-based biosecurity and biosafety control measures such as levels of containment in laboratories, ventilation, vector control, decontamination and disinfection procedures, to the extent possible, as well as risk-based procedures for handling and disposing of hazardous waste;

b) traiter, selon qu'il convient, des mesures de prévention et de contrôle des infections, des mesures de contrôle basées sur les risques relatives à la sécurité et à la sûreté biologiques, notamment en ce qui concerne les niveaux de confinement dans les laboratoires, la ventilation, la lutte antivectorielle et les procédures de décontamination et de désinfection, dans la mesure du possible, ainsi que des procédures basées sur les risques relatives à la manipulation et à l'élimination des déchets dangereux;

b) abordar, según proceda, las medidas de prevención y control de infecciones, las medidas de control basadas en los riesgos relativas a la bioseguridad y la bioprotección, como los niveles de contención en los laboratorios, la ventilación, el control de vectores, los procedimientos de descontaminación y desinfección, en la medida de lo posible, así como los procedimientos basados en los riesgos para manipular y eliminar los desechos peligrosos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(b)

Paragraphe 12 b)

Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) address, as appropriate, infection prevention and control measures, risk-based biosecurity and biosafety control measures such as levels of containment in laboratories, ventilation, vector control, decontamination and disinfection procedures, as well as risk-based procedures for handling and disposing of hazardous waste containing biological hazards;

b) traiter, selon qu'il convient, des mesures de prévention et de contrôle des infections, des mesures de contrôle basées sur les risques relatifs à la sécurité et à la sûreté biologiques, notamment en ce qui concerne les niveaux de confinement dans les laboratoires, la ventilation, la lutte antivectorielle et les procédures de décontamination et de désinfection, ainsi que des procédures basées sur les risques relatifs à la manipulation et à l'élimination des déchets dangereux contenant des dangers biologiques;

b) abordar, según proceda, las medidas de prevención y control de infecciones, las medidas de control basadas en los riesgos relativos a la bioseguridad y la bioprotección, como los niveles de contención en los laboratorios, la ventilación, el control de vectores, los procedimientos de descontaminación y desinfección, así como los procedimientos basados en los riesgos para manipular y eliminar los desechos peligrosos que contengan peligros biológicos;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert before Paragraph 12(b)
Insérer avant Paragraphe 12 b)
Añadir antes de Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(new clause) contain provisions on individual hygiene;

(nouvel alinéa) contenir des clauses sur l'hygiène personnelle;

(nuevo apartado) incluir cláusulas relativas a la higiene personal;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert before Paragraph 12(b)
Insérer avant Paragraphe 12 b)
Añadir antes de Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchéquie (Czechia)

(new clause) contain provisions on information and training of workers;

(nouvel alinéa) contenir des clauses sur l'information et la formation des travailleurs;

(nuevo apartado) incluir cláusulas relativas a la provisión de información y formación a los trabajadores;

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Insert before Paragraph 12(b)
Insérer avant Paragraphe 12 b)
Añadir antes de Párrafo 12, b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas ((Royaume des)) (Netherlands (Kingdom of the)), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), Tchèque (Czechia)

(new clause) contain provisions on the consultation and participation of workers and their representatives for the matters under (a)-(d);

(nouvel alinéa) contenir des clauses sur la consultation et la participation des travailleurs et de leurs représentants pour les questions visées aux alinéas a) à d);

(nuevo apartado) incluir cláusulas relativas a la consulta y participación de los trabajadores y de sus representantes con respecto a las materias objeto de los apartados a) a d);

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(c)

Paragraphe 12 c)

Párrafo 12, c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(c) — consider uncertainties regarding the presence of biological hazards in living
organisms, vectors or other potential transmitters;~~

~~c) — tenir compte des incertitudes concernant la présence de dangers biologiques dans
des organismes vivants, des vecteurs ou d'autres transmetteurs potentiels;~~

~~c) — considerar las incertidumbres relativas a la presencia de peligros biológicos en
organismos vivos, vectores u otros posibles transmisores;~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 12(d)

Paragraphe 12 d)

Párrafo 12, d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

États-Unis d'Amérique (les) (United States of America (the))

(d) be adequate and proportionate to the level of ~~risk of exposure~~biological risk in each sector or occupation ~~and to the hazards identified and risks assessed by the competent authorities.~~

d) être adaptés et proportionnés au niveau de risque ~~d'exposition~~biologique propre à chaque secteur ou profession ~~ainsi qu'aux dangers recensés et aux risques évalués par les autorités compétentes.~~

d) ser adecuadas y proporcionadas al nivel de riesgo ~~de exposición~~biológico en cada sector u ocupación ~~y a los peligros detectados y los riesgos evaluados por las autoridades competentes.~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 13
Paragraphe 13

Párrafo 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Members may consider various **evidence-based** approaches to specify appropriate and proportionate risk control measures, which may include regulations, policies or guidelines for work involving certain types of biological hazards and the classification of biological hazards into risk or hazard groups based on characteristics and epidemiological profiles.

13. Les Membres peuvent envisager, **sur la base de données probantes**, différentes approches pour définir des mesures de contrôle des risques appropriées et proportionnées, notamment des règlements, politiques ou principes directeurs pour les activités associées à certains types de dangers biologiques et la classification des dangers biologiques par risque ou par danger, en fonction de leurs caractéristiques et de leur profil épidémiologique.

13. Los Miembros pueden considerar varios enfoques **con base empírica** para especificar medidas de control de los riesgos apropiadas y proporcionadas, que podrían incluir reglamentos, políticas o directrices para trabajos que impliquen ciertos tipos de peligros biológicos y la clasificación de los peligros biológicos por grupos de riesgo o peligro, en función de sus características y perfiles epidemiológicos.

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.ª reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 14
Paragraphe 14

Párrafo 14

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~14. — Recognizing that many biological hazards create cross-border risks, Members should encourage both national and multinational employers to provide adequate occupational safety and health conditions and contribute to a preventative culture to eliminate hazards or minimize these risks.~~

~~14. — Reconnaissant que de nombreux dangers biologiques créent des risques transfrontières, les Membres devraient encourager les employeurs nationaux et multinationaux à offrir des conditions adéquates en matière de sécurité et de santé au travail et à contribuer à une culture de prévention afin d'éliminer les dangers ou de réduire au minimum ces risques.~~

~~14. — Reconociendo que muchos peligros biológicos crean riesgos transfronterizos, los Miembros deberían promover que tanto los empleadores nacionales como los multinacionales provean condiciones adecuadas de seguridad y salud en el trabajo y contribuyan a una cultura de prevención a fin de eliminar los peligros o reducir al mínimo estos riesgos.~~

113th Session of the International Labour
Conference

Geneva, June 2025

113e session de la Conférence internationale
du Travail

Genève, juin 2025

113.^a reunión de la Conferencia
Internacional del Trabajo

Ginebra, junio 2025

Biological Hazards: draft Recommendation
Dangers biologiques: projet de
recommandation
Peligros biológicos: proyecto de
recomendación

Paragraph 14
Paragraphe 14

Párrafo 14

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

14. Recognizing that many biological hazards create cross-border risks, Members should encourage both national and multinational employers to provide adequate occupational safety and health conditions and contribute to a preventative culture to eliminate hazards or minimize these risks~~-, and take appropriate steps to ensure, through judicial, administrative, legislative or other appropriate means, within their jurisdiction, that any affected worker or workers have access to effective remedy, such as compensation and rehabilitation.~~

14. Reconnaissant que de nombreux dangers biologiques créent des risques transfrontières, les Membres devraient encourager les employeurs nationaux et multinationaux à offrir des conditions adéquates en matière de sécurité et de santé au travail et à contribuer à une culture de prévention afin d'éliminer les dangers ou de réduire au minimum ces risques~~, et devraient prendre des dispositions appropriées pour faire en sorte, par les voies judiciaire, administrative, législative ou d'autres voies appropriées, dans les limites de leur compétence, que tous travailleur ou travailleurs affectés aient accès à une réparation effective, par exemple sous la forme d'une indemnisation ou d'une réadaptation.~~

14. Reconociendo que muchos peligros biológicos crean riesgos transfronterizos, los Miembros deberían promover que tanto los empleadores nacionales como los multinacionales provean condiciones adecuadas de seguridad y salud en el trabajo y contribuyan a una cultura de prevención a fin de eliminar los peligros o reducir al mínimo estos riesgos, y deberían adoptar medidas apropiadas para garantizar, por vías judiciales, administrativas, legislativas u otras vías adecuadas, dentro de su ámbito jurisdiccional, que todo trabajador o trabajadores afectados puedan acceder a mecanismos de reparación eficaces, tales como la indemnización y la readaptación.